ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

TD

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
GENERAL

TD/RUBBER.3/19
26 February 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Совещание, созванное в соответствии
с пунктом 3 статьи 61 Международного
соглашения по натуральному каучуку, 1995 год
Женева, 6 февраля 1997 года

Доклад секретариата ЮНКТАД

1. Генеральный секретарь ЮНКТАД, действуя от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, созвал в соответствии с пунктом 3 статьи 61 Международного соглашения по натуральному каучуку, 1995 год, совещание правительств, ратифицировавших, принявших или утвердивших Соглашение или уведомивших депозитария о том, что они будут применять его на временной основе, с целью решения вопроса о том, ввести ли Соглашение в действие полностью или частично на временной основе или окончательно в отношениях между ними.

2. Совещание было проведено во Дворце Наций в Женеве 6 февраля 1997 года.

3. На Совещании были представлены следующие участники Соглашения: Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Европейское сообщество, Индонезия, Ирландия, Испания, Люксембург, Малайзия, Нигерия, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Финляндия, Франция, Швеция, Шри-Ланка и Япония. На совещании были представлены следующие государства, подписавшие Соглашение: Италия и Китай. Были также представлены следующие другие государства: Аргентина, Российская Федерация, Сингапур, Турция, Филиппины и Эквадор. Была представлена следующая межправительственная организация: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО).

GE.97-50490 (R)

4. Председателем Совещания был Генеральный секретарь ЮНКТАД г-н Рубенс Рикуперу.

5. Председатель напомнил, что Международное соглашение по натуральному каучуку, 1995 год, еще не вступило в силу ни временно, ни окончательно. Для окончательного вступления в силу Соглашения в соответствии с пунктом 1 статьи 61 необходимо, чтобы правительства стран, на которые приходится по меньшей мере 80% чистого экспорта, как указано в приложении A к Соглашению, и правительства стран, на которые приходится по меньшей мере 80% чистого импорта, как указано в приложении B к Соглашению, сдали на хранение свои ратификационные грамоты или документы о принятии, утверждении или присоединении. Для временного вступления в силу Соглашения в соответствии с пунктом 2 статьи 61 было необходимо, чтобы до 1 января 1997 года правительства стран, на которые приходится по меньшей мере 75% чистого экспорта, как указано в приложении A к Соглашению, и правительства стран, на которые приходится по меньшей мере 75% чистого импорта, как указано в приложении B к Соглашению, сдали на хранение свои ратификационные грамоты или документы о принятии или утверждении либо уведомили депозитария в соответствии с пунктом 1 статьи 60, что они будут применять Соглашение на временной основе и в полном объеме берут на себя финансовые обязательства по Соглашению.

6. Подытоживая меры, принятые на данный момент сторонами, подписавшими Соглашение, оратор отметил, что пять стран-производителей, на которые приходится 97,3% экспорта, как указано в приложении A к Соглашению, и 15 стран, на которые приходится 73,4% импорта, как указано в приложении B к Соглашению, сдали на хранение соответствующие документы либо направили уведомление Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций о применении Соглашения на временной основе. Он заявил, что две страны, Италия и Китай, хотя они и подписали Соглашение, до настоящего времени не сдали на хранение ратификационную грамоту или документ о принятии или утверждении и не уведомили о его применении на временной основе (см. список, содержащийся в приложении к настоящему докладу).

7. Оратор отметил, что с учетом вышеизложенных обстоятельств он, действуя от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, созвал Совещание, с тем чтобы соответствующие правительства могли принять решение о введении Соглашения в действие полностью или частично на временной основе или окончательно в отношениях между ними.

8. Представитель Италии заявил, что его страна предпринимает необходимые шаги для ратификации Соглашения. Соответствующий документ будет сдан на хранение в скором времени после завершения процедуры ратификации.

9. Представитель Китая заявил, что его страна поддерживает деятельность в области сырьевых товаров. Китай был участником соглашений, которые предшествовали Международному соглашению по натуральному каучуку, 1995 год. Его страна всегда поддерживала работу Международной организации по натуральному каучуку и активно участвовала в ее деятельности. Китай занимает третье место по уровню потребления

натурального каучука. Оратор высказал мнение о том, что по мере развития экономики его страны спрос на натуральный каучук будет увеличиваться. Позитивное отношение его страны к Международному соглашению по натуральному каучуку, 1995 год, не изменилось. Его страна, прилагающая в настоящее время усилия для ускорения процедуры ратификации Соглашения, будет по-прежнему поддерживать деятельность Международной организации по натуральному каучуку.

10. Старший юридический советник ЮНКТАД, представляя проект решения, предложил Совещанию постановить ввести Соглашение в действие полностью на временной основе с 6 февраля 1997 года. В прошлом, когда какое-либо международное товарное соглашение вступало в силу по решению соответствующих государств, его было принято вводить в действие на временной основе. Такая практика отражала то обстоятельство, что условия для окончательного вступления в силу Соглашения еще не были выполнены. Соглашение вступит в силу окончательно позднее, когда будут выполнены условия, изложенные в пункте 1 статьи 61, без необходимости проведения еще одного совещания для принятия решения на этот счет. Различия между вступлением Соглашения в силу на временной основе или окончательно не имеет никаких юридических последствий для применения Соглашения или функционирования Международной организации по натуральному каучуку. Решение будет иметь обязательный характер для стран и межправительственной организации, указанных в приложении. Соглашение вступит в силу для стран и межправительственной организации, указанных в приложении, однако любая другая страна может стать участником Соглашения, если примет это решение. Соглашение будет введено в действие полностью, т.е. включая все его положения. С 6 февраля 1997 года Международное соглашение по натуральному каучуку, 1995 год, будет служить основой для функционирования Международной организации по натуральному каучуку.

11. Председатель предложил представителям соответствующих стран выразить свое согласие с решением о вступлении в силу Международного соглашения по натуральному каучуку, 1995 год, полностью в отношениях между ними на временной основе с 6 февраля 1997 года.

12. Совещание приняло это решение (содержащееся в приложении к настоящему докладу).

13. Представитель Исполнительного директора Международной организации по натуральному каучуку выразил удовлетворение в связи с тем, что Совещание постановило ввести в действие Международное соглашение по натуральному каучуку, 1995 год, с 6 февраля 1997 года. Предыдущие соглашения позволили добиться заметной стабильности цен на рынке. Эти соглашения осуществлялись на основе сбалансированного учета интересов производителей и потребителей. В рамках предыдущих соглашений производились закупки и продажи натурального каучука, и они способствовали таким образом стабилизации как низких, так и верхних цен. Закупки в буферный запас способствовали прекращению падения цен на натуральный каучук, тогда как производившиеся продажи сдерживали их стремительный рост. Стабильность цен является

одним из основных условий, позволяющих странам-производителям разрабатывать долгосрочную политику национального развития. Стабильность цен имеет не менее важное значение для потребителей, поскольку такая стабильность позволяет им быть уверенными в том, что не произойдет резкого повышения производственных издержек в результате неожиданного скачка цен. Международная организация по натуральному каучуку, на которую возложены функции по осуществлению Соглашения, служит действенным форумом для обмена мнениями между потребителями и производителями натурального каучука. Совершенно очевидно, что с годами между экспортерами и импортерами натурального каучука установились конструктивные отношения, что является важным достижением в развитии международного сотрудничества в области сырьевых товаров. В ходе следующей сессии Международного совета по натуральному каучуку, которая состоится в марте 1997 года, будут назначены главные должностные лица Организации, а именно Исполнительный директор, заместитель Исполнительного директора и Управляющий буферным запасом. Оратор выразил надежду на успешное осуществление Международного соглашения по натуральному каучуку, 1995 год.

14. Закрывая совещание, Председатель заверил Международную организацию по натуральному каучуку в том, что она пользуется полной поддержкой со стороны ЮНКТАД. Он заявил, что проинформирует депозитария Соглашения о решении, принятом на Совещании.

Приложение A

Решение

Перечисленные в приложении I к настоящему решению правительства государств и межправительственная организация,

действуя в соответствии с пунктом 3 статьи 61 Международного соглашения по натуральному каучуку, 1995 год,

проведя совещание в Женеве 6 февраля 1997 года,

принимая к сведению, что правительства 5 экспортирующих стран, на которые приходится 97,329% совокупного чистого экспорта, как указано в приложении A к Соглашению, и правительства 15 импортирующих стран, на которые приходится 73,484% совокупного чистого импорта, как указано в приложении B к Соглашению, и одна межправительственная организация сдали на хранение свои ратификационные грамоты или документы о принятии или утверждении или уведомили депозитария о том, что они будут применять Соглашение на временной основе с момента его вступления с силу,

постановляет, что Международное соглашение по натуральному каучуку, 1995 год, вступает в силу полностью в отношениях между ними на временной основе с 6 февраля 1997 года на срок до 12 месяцев в соответствии с пунктом 4 статьи 61 Соглашения.

Приложение I

Австрия
Бельгия/Люксембург
Германия
Греция
Дания
Европейское сообщество
Индонезия
Ирландия
Испания
Малайзия
Нигерия
Нидерланды
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Таиланд
Финляндия
Франция
Швеция
Шри-Ланка
Япония

Приложение B

Международное соглашение по натуральному каучуку, 1995 год, заключенное в Женеве 17 февраля 1995 года

Участник	Подписание	Обязательство о применении на временной основе	Ратификация, принятие (A)
Австрия	22 декабря 1995 года	20 ноября 1996 года	
Бельгия	22 декабря 1995 года	26 ноября 1996 года	
Германия	22 декабря 1995 года	26 ноября 1996 года	
Греция	22 декабря 1995 года	22 декабря 1995 года	
Дания	22 декабря 1995 года	14 января 1997 года	
Европейское сообщество	22 декабря 1995 года	18 декабря 1996 года	
Индонезия	28 декабря 1995 года		27 декабря 1996 года
Ирландия	22 декабря 1995 года		31 декабря 1996 года
Испания	21 декабря 1995 года	21 декабря 1995 года	
Италия	22 декабря 1995 года		
Китай	17 июля 1996 года		
Люксембург	22 декабря 1995 года	26 ноября 1996 года	
Малайзия	27 декабря 1995 года		24 декабря 1996 года
Нигерия	31 июля 1996 года	31 июля 1996 года	
Нидерланды	22 декабря 1995 года		4 декабря 1996 года A
Соединенное Королевство	22 декабря 1995 года	6 декабря 1996 года	
Соединенные Штаты Америки	23 апреля 1996 года		27 декабря 1996 года
Таиланд	28 декабря 1995 года		1 апреля 1996 года
Финляндия	22 декабря 1995 года	17 января 1997 года	
Франция	28 декабря 1995 года	1 октября 1996 года	
Швеция	22 декабря 1995 года		24 июля 1996 года
Шри-Ланка	8 декабря 1995 года		14 июня 1996 года
Япония	19 декабря 1995 года		19 декабря 1995 года A